

# “一带一路”视域下中医药国际传播的价值与策略

王长青, 郦雨濛

(南京中医药大学卫生经济管理学院, 江苏 南京 210046)

**摘要:** 中医药是中华民族的宝贵财富。文章从“一带一路”的视角, 分析了中医药参与“一带一路”建设的意义与价值在于传播传统文化、延续历史传统、拓宽文化内涵、重塑健康理念和缓解全球老龄化压力, 分享了中医药国际传播的案例, 提出了要以文化为媒、教育为基、医药为体、生活为伴加强中医药的国际传播, 在全球提升我国优秀传统文化影响力, 助推国家“一带一路”战略。

**关键词:** 一带一路; 中医药; 国际传播; 价值; 策略

中图分类号: R2-03

文献标志码: A

文章编号: 1671-0479(2016)04-253-004

doi: 10.7655/NYDXBSS20160401

中医学根植于中国传统文化的土壤之中, 承载着中华民族优秀传统文化基因, 是中华优秀传统文化的重要组成部分, 是中华民族的独特标识。中医学的繁荣、发展与走向世界, 是增强民族凝聚力、推动中华民族优秀传统文化复兴的重要动力。

2013年9月和10月, 习近平主席在出访中亚和东南亚国家期间, 先后提出共建“丝绸之路经济带”和“21世纪海上丝绸之路”(简称“一带一路”)的重大倡议, 得到国际社会高度关注与支持。“一带一路”目的在于借助古代丝绸之路的历史符号, 高举和平发展的旗帜, 聚焦携手打造绿色丝绸之路、健康丝绸之路、智力丝绸之路、和平丝绸之路, “一带一路”战略已经成为我国内政外交的重要战略之一。中医药作为我国特有的传统文化资源, 原创的科学资源和医学技术, 理应在“一带一路”战略中承担独特的使命, 在建设“健康丝绸之路”进程中有新的作为。

传播是指有目的地向特定目标服务人群散播信息, 在中医药领域, 传播重点是健康理念、医疗卫生信息或与健康相关的循证干预措施。在中华民族优秀传统文化复兴这一新的时代背景下, 借助传播学的理念、方法, 挖掘中医学的特色优势, 将助推我国“中医药走出去”的全球发展战略, 真正实现将中医学继承好、利用好、发展好的重大时代命题, 提

升中华民族优秀传统文化在全球的影响力。

## 一、中医学参与“一带一路”建设的意义与价值

### (一) 传播中华优秀传统文化

2010年6月, 时任国家副主席习近平在出席南京中医药大学与澳大利亚皇家墨尔本理工大学联合举办的中医孔子学院授牌仪式的讲话中指出: “中医学凝聚着深邃的哲学智慧和中华民族几千年的健康养生理念及其实践经验, 是中国古代科学的瑰宝, 也是打开中华文明宝库的钥匙。”<sup>[1]</sup>可见, 中医学作为中国传统文化最典型的知识体系, 其认知度、影响力和显示度正在日益提升, 今天的中医学的国际传播已经不仅仅涉及中医学自身知识与技能的传播, 而且已经关系到中华优秀传统文化的国际影响力, 关系到中华民族的伟大复兴。

### (二) 延续中医药的历史传统

医学, 作为人类文明的产物, 在人类与自然界长期的抗争过程中孕育诞生。公元前5世纪前后, 《黄帝内经》与《希波克拉底文集》构建的东、西方生命之学, 成为中西医学发展史上两座不朽的丰碑。公元2世纪, 中国和西方几乎同时降生了两位医学巨人: 张仲景与盖伦。张仲景《伤寒杂病论》以整体观念、辨证论治为原则, 确立了理法方药系统的中医辨证体系;

**基金项目:** 中国—世界卫生组织 2016—2017 双年度合作项目“中国中医药卫生服务体系建立的实践与政策保障研究”

**收稿日期:** 2016-08-18

**作者简介:** 王长青(1962-), 男, 江苏兴化人, 博士, 研究员, 研究方向为社会医学、中医药文化。

盖伦以解剖生理、观察实验为基础,著作了堪称系统的百科全书,发端了分析还原的西方实验医学科技方法。回溯中西方的文化交流史,同时蕴含着中西医学的交流史,自古以来,中医药一直是古丝绸之路商贸活动的重要内容,自从两晋南北朝时期,中医药开始东传朝鲜、日本、韩国,远播东南亚诸国。隋唐五代、宋元时期,随着鉴真东渡日本,玄奘西行取经,又架设了中医药与周边国家交流新的桥梁<sup>[2]</sup>,千百年来,中医药的传播与中华优秀传统文化对外交流如影随行,相得益彰。今天,研究、推广中医药的国际传播是从历史中走来,也是对历史的延续。

### (三)拓宽中医药的文化内涵

文化自信是一个民族、一个国家持续进步的内在动力。几千年来,中医药学与中华民族相伴而行,其本身既浸润、熏染于中国文化之中,同时又渗透到古代的哲学、政治、经济、教育、文学、艺术、民俗等方面,在中华民族的历史进程中留下了辉煌的印痕,在诸多领域打上了独特的烙印。在悠久的中华文明史上,中医药文化一直以其强大的生命力推动中华传统文化的发展与深化,推动中华文明的传承与进步,特别是人类进入21世纪后,中医药学对人的生命、健康与疾病的认知理论越来越得到全世界的认同,尤其是青蒿素的发明、三氧化二砷治疗白血病的突破等一系列举世瞩目的成绩,更加彰显了中医药学技术创新的优势。因此,从中西方“文明互鉴”的角度观察,中医药海外传播与推广将有助于重构文明互鉴的全球价值体系,进一步拓宽中医药的文化内涵,提升中华民族优秀传统文化的理论自信。

### (四)重塑健康治理的新理念

健康是全人类面临的共同话题,是一个国家和地区经济社会发展的基础条件,是民族昌盛和国家富强的共同标志。随着社会的变迁、环境的变化、人们生活工作节奏的加快、人口的老龄化、疾病谱的改变,人类健康面临许多新的问题与挑战,从而要求21世纪的医学将从“疾病医学”向“健康医学”转变,从群体治疗向个体治疗发展<sup>[3]</sup>。中医药学对于人体特有的整体观与辩证观,对于健康与疾病独特的认识视角,动态的健康观念,个体化的诊疗思想,将通过治未病和调理亚健康等手段,达到未病先防,已病防变,促进康复,健康长寿的目的,重塑健康治理的新理念。

### (五)缓解全球老龄化的压力

随着全球老龄化社会的到来,世界各国正面临着人口老龄化带来的巨大压力。据统计,到2020年,全球13个国家将成为“超高龄”国家,即20%以上的人口超过65岁。而到2030年,“超高龄”国家数量将

升至34个,其中德国、意大利和日本是“现役”的“超高龄”国家。以意大利为例,年龄达到65岁以上约占全国总人口的20%,已成为欧洲第一大老龄国,同时也是继日本之后的世界第二大老龄国<sup>[4]</sup>。人口老龄化危机对老年疾病治疗的药物需求将急剧增加,调动、整合以天然药物为主要成分的中医药优质资源,通过“一带一路”传播到沿线国家,将为全球老年疾病治疗与康复打开一个新的窗口,达到提高老年人口生存质量的目的,从而惠及“一带一路”沿线的人民,缓解全球老龄化的压力。

## 二、中医药学国际传播案例分享

当前,中医药学振兴发展迎来天时、地利、人和的大好时机<sup>[5]</sup>。近年来,以国内一批知名中医药大学为代表的机构进行了中医药国际传播的尝试,为进一步实施中医药学助推“一带一路”战略进行了有益的尝试。

### (一)南京中医药大学在澳大利亚举办中医孔子学院

中医海外孔子学院的建立是中医药学国际传播的桥头堡。中国南京中医药大学和澳大利亚皇家墨尔本理工大学在长期合作的基础上,2010年6月,在皇家墨尔本理工大学合作建立了中医孔子学院,这是墨尔本第二所、澳大利亚第九所孔子学院。中医孔子学院建立6年来,学院以中华优秀传统文化为核心,以中医药学知识和技能为载体,以国际化教育理念为手段,在大学、社区、医疗机构中广泛传播中医药知识,为澳大利亚民众开启了一扇了解中国文化的窗口,为加强两国人民心灵沟通,增进文化交流搭起了一座新的桥梁。在成功创办中医海外孔子学院的基础上,2016年南京中医药大学又创办澳大利亚中医中心,进一步扩大了中医药学的服务范围和社会影响。

### (二)北京中医药大学创建俄罗斯圣彼得堡中医中心

2016年7月“北京中医药大学圣彼得堡中医中心”揭牌,标志俄罗斯历史上第一所获得俄法律认可的中医医院正式扬帆起航。北京中医药大学圣彼得堡中医中心是由北京中医药大学与俄罗斯水务集团、巴甫洛夫第一医科大学、俄联邦西北医科大学、圣彼得堡大学、俄罗斯国家彼得罗夫肿瘤科学院合作的中医药走进俄罗斯的重点项目。项目旨在搭建中医药在俄医、教、研合作平台,发挥中医药独特的诊疗优势,惠及俄罗斯人民健康,增进两国间友好交流,是“中医走出去”战略在“一带一路”沿线国家俄

罗斯的历史性突破,为中医药学在俄罗斯的传播赢得了先机。

### (三)上海中医药大学中医养生讲座走出国门

2016年5月,应马耳他中国文化中心的邀请,上海中医药大学附属龙华医院的针灸科专家为马耳他中国文化中心的会员做了一场中医养生的讲座。专家的讲座从美国好莱坞明星的“针灸美容热”切入,为马耳他民众讲解针灸被广泛认可的有效性和安全性,以及对养生、美容的作用机制。专家在讲授的同时现场演示,用半小时教会了在场的听众如何在睡前进行自我穴位保健按摩以保持健康状态。

2016年7月20—22日,由上海中医药大学和英国西敏寺大学共同主办的中医养生文化展在英国伦敦西敏寺大学举行。展览期间,上海中医药大学教师分别就“五禽戏”、“八段锦”、“经络养生”、“环境养生”等主题进行了深入浅出的演讲与示范。同时,上海中医药大学博物馆作为文化传播使者,把具有几千年历史的中医药文化带到西方,让国外友人从展览、讲座、民乐,以及使用脉象仪、演示针灸智能人、制作保健香囊等互动项目中体验中国传统医学博大精深。

## 三、“一带一路”视域下中医药学国际传播的策略

### (一)文化为媒,拓展中医药学国际传播途径

中医药学是中华文化的瑰宝和世界文化遗产,中医在治未病和慢性疾病防治等方面具有简、便、验、廉等优势与注重扶正祛邪、心身并治等鲜明的特色,中医药学已经成为在世界各地传播中华文化的重要载体<sup>[6]</sup>。在中医药学国际传播的过程中,要加强中医学理论的自觉意识和自信心,着重研究中医学理论国际传播的有效载体,加快中医经典理论文本的多语种翻译,研究如何用海外读者乐于接受的方式、易于理解的语言,讲述中医药故事。

要以文化为媒,以承载中医药文化元素的产品、技术、服务为核心,寻求多种形式、多种途径传播中医药理论与技能。要在饮食厨艺、民俗节日、中华武术、地域文化、传说神话、传统音乐中,植入中医药文化的元素<sup>[7]</sup>,藉此向世界表达、传播中医药学,以此促进中国文化的世界传播和中医药学知识的世界聆听,让世界对中国文化多一分理解,对中医药学知识多一分认同,促进中医药学的国际传播。

### (二)教育为基,完善中医药国际教育体系

教育是中医药学国际传播的基础工程和持久动

力。在实行市场经济的今天,传承的中医思想是多元的,中医思想体系是开放的,中医教育模式也是多样的<sup>[8]</sup>。要在过去主要面向全球中医药短期培训的基础上,努力通过合作或者共建的模式,将中医药学纳入国外大学高等教育专业设置和学术研究的体系,在面向社会层面的短期培训基础上有新的提升。同时,着眼于开放的、共享的、创新的视角,尝试在全球自主建立诸如“岐黄学院”的教育机构,设立中医医疗、中药资源、中医护理、中医养生与康复等专业,组织师资力量,编著易懂、易学、易用的教材,开展线上、线下同步教学,探索开展自成体系的中医药学本科或研究生境外教育,培养全球中医药学的传承者和推广人,传承和弘扬中华民族优秀传统文化。

### (三)医药为体,加大中医药健康服务国际影响力

中医药是我国独特的卫生资源、潜力巨大的经济资源、具有原创优势的科技资源、优秀的文化资源和重要的生态资源,这五种资源优势互相联系,相互促进,但其主体与特色是“独特的卫生资源”,正如著名科学家钱学森先生曾经认为未来医学发展的方向是中医,这就是从中医药的原创性所进行的推论<sup>[9]</sup>。改革开放三十多年来,我国中医药事业得到了快速的发展,随着人们生活水平的提高,生活方式的改变,以及疾病谱的改变,中医药防治疾病的优势正在被越来越多的国家和民众所认识和接受<sup>[10]</sup>,在这个新的时代背景下,我国可向“一带一路”沿线国家提供具有中医药特色的医疗援助和应急医疗救助,针对“一带一路”国家的多发病、常见病,选择中医治疗优势病种,遴选优秀临床人才,组织专业的中医药健康服务医疗队伍,开展定点巡诊、医疗救援、应急医疗救助等服务,通过实实在在的医疗服务,让传统的中医药学在“一带一路”沿线深入人心,以此加大中医药健康服务国际影响力。

### (四)生活为伴,提升中医药学全球亲和力

中医药文化根植于中国传统文化,与人们的生活密切相关,体现在人们的饮食、服饰、建筑、艺术等日常生活中。中医生活化、生活中医化,是中医药学的鲜明特色<sup>[11]</sup>,在中医药学国际传播过程中,要敏锐地利用中医药独特的优势,以生活为伴,提升中医药学全球传播的亲和力。在实际运作过程中,可以高起点建设中医药文化元素突出的中医医疗机构、名胜古迹、博物馆,规划中药材种植基地、药用植物园、药膳食疗馆等资源,启动建设中医药特色旅游城镇、度假区、文化街、主题酒店,把鲜明的中医药特色融入百姓的生活,以此向世界推广,向世界发出邀约,通过润物细无声的生活影响和熏陶扩大中医药学的全

球亲和力。

#### 参考文献

- [1] 习近平. 中医孔子学院将有助于澳民众了解中国文化[R].2010
- [2] 李经纬,林昭庚. 中国医学通史(古代卷)[M]. 北京:人民卫生出版社,2000:150-188
- [3] 李经纬,张志斌. 中医学思想史[M]. 长沙:湖南教育出版社,2006:76-90
- [4] 张恺悌,郭平. 中国人口老龄化与老年人状况蓝皮书[M]. 北京:中国社会出版社,2010:28-35
- [5] 宋欣阳,陈丽云,严世芸. 关于中医药文化教育的思考[J]. 中医杂志,2014,55(19):1702-1704
- [6] 赵宗辽. 论中国传统文化与中医药文化[J]. 中医药导报,2014,20(2):4-7
- [7] 齐丽,王居新. 论中医药文化的传承发展与中国传统文化的复兴[J]. 首都食品与医药,2016,(7):21-22
- [8] 王峰. 百年中医思想传承模式变迁史述论[J]. 南京医科大学学报(社会科学版),2016,16(1):59-66
- [9] 祝世讷. 钱学森与中医系统论研究[J]. 山东中医药大学学报.2010,34(1):3-4
- [10] 朱玲,崔蒙. 中医药文化传承与中华传统文化复兴[J]. 中医杂志,2012,53(17):1449-1451
- [11] 陈娜,王长青. 基于社会交换理论的中医药社区卫生服务共同体的探索与实践[J]. 中国卫生事业管理,2015,32(8):34-36

## Value and strategy of the international spread of traditional Chinese medicine from the perspective of “Belt and Road Initiative”

Wang Changqing, Li Yumeng

(School of Health Economics and Management, Nanjing University of Chinese Medicine, Nanjing 210046, China)

**Abstract:** Traditional Chinese medicine is the precious wealth of the Chinese nation. Under the perspective of “Belt and Road Initiative”, this article analyzes the significance and value of traditional Chinese medicine in “Belt and Road Initiative” construction, which consist in the dissemination of traditional culture, continuation of historical tradition, widening of cultural connotation, reshaping of the concept of health, and alleviating of the pressure of global aging. We share the case of international spread of traditional Chinese medicine, and put forward that to strengthen the international spread of traditional Chinese medicine, we should regarding culture as medium, education as foundation, medicine as body, life as companion. We should promote the influence of Chinese excellent traditional cultural medicine, so that to support the country’s strategy of “Belt and Road Initiative”.

**Key words:** Belt and Road Initiative; traditional Chinese medicine; international spread; value; strategy